

## CLAIMS

1. A terminal for navigating documents, comprising browser means, pointer means arranged to be controlled by a terminal user, a small-size display, and display means arranged to display a portion of a large-size document on the small-size display, the area of the complete large-size document being larger than the area of the small-size display, **characterized** in that the terminal comprises control means arranged to form a miniature copy of the complete large-size document browsed by the browser means, and that the display means are arranged to display the miniature copy on the small-size display in the form of a miniature field.
- 15 2. A terminal according to claim 1, **characterized** in that the display means are arranged to display the miniature copy in such a way that the ratio between the width and height of the miniature copy is equal to the ratio between the width and height of the complete large-size document.
- 20 3. A terminal according to claim 1 or 2, **characterized** in that the pointer means are arranged to point at any position in the miniature field, that the control means are arranged to register the position pointed by the pointer means, and that the display means are arranged to display on the small-size display an area in the large-size document corresponding to the position pointed by the pointer means.
- 25 4. A terminal according to any of the previous claims, **characterized** in that the miniature field is movable on the small-size display.
- 30 5. A terminal according to any of the previous claims, **characterized** in that the display means are arranged to display the miniature field on the small-size display with different transparency levels.

6. A terminal according to any of the previous claims, **characterized** in that the size of the miniature field is adjustable.

7. A terminal according to any of the previous  
5 claims, **characterized** in that the miniature field is scrollable.

8. A terminal according to any of the previous claims, **characterized** in that the control means are arranged to position a displayed position field in the  
10 miniature field in such a way that the position of the position field in the miniature copy corresponds to the position of the displayed portion of the large-size document in said large-size document.

9. A terminal according to claim 8, **characterized**  
15 in that the display means are arranged to display the position field in such a way that the ratio between the width and height of the position field is equal to the ratio between the width and height of the displayed portion of the large-size document

20 10. A terminal according to claim 8 or 9,  
**characterized** in that the control means are arranged to move the position field to any other position in the miniature copy by means of the pointer means, that the control means are arranged to register the new position  
25 of the position field, and that the display means are arranged to display on the small-size display the portion of the large-size document corresponding to the new position of the position field.

11. A terminal according to any of the claims 8-10,  
30 **characterized** in that the display means are arranged to display the position field on the small-size display with different transparency levels.

12. A terminal according to any of the previous claims, **characterized** in that the small-size display is  
35 a touch screen.

13. A terminal according to any of the previous claims, **characterized** in that the terminal is a telecommunication device.

14. A terminal according to claim 13,  
5 **characterized** in that the browser means are arranged to browse web pages on Internet.